

**Language circle survival conversations for  
Tla-o-qui-aht Nuuchahnulth\***

**1. wałyuu • Home**

- 1A ʔiqpiʔałi! ..... Get up now!  
 1B čuu, ʔiqpiłʔaqłs..... Okay, I'll get up.  
 2A m̄učičuʔałi! ..... Get dressed!  
 2B m̄učičałs. .... I'm dressed now.  
 3A haʔukw̄itasniš! haʔukšiʔałi. .... We're about to eat! Start eating.  
 3B ʔuuščakšiłʔick haʔuk<sup>w</sup>ap siičił. .... Thank you for feeding me.  
 4A ʔuʔumh̄ihs yaaʔał pikčascuʔak. .... Can I watch television?  
 4B ʔaaʔumʔasči čaani..... Go play outside for a while.  
 5A waʔičuʔałi. .... Go to sleep.  
 5B ʔułʔum waʔič. .... Sleep well.

**2. ʔayaħuʔaał • Greetings**

- 6A suw̄aaqk..... Is that you?  
 6B siʔaaqs. .... It's me.  
 7A šah̄yitk. .... Are you okay?  
 7B šah̄yits. ʔuuq<sup>w</sup>aak šah̄yit..... I'm okay. Are you okay too?  
 8A ʔuuʔuuqukʔiš. .... It's nice weather.  
 8B ʔaaniʔiš ʔuuʔuuquk. .... It sure is nice weather.  
 9A ʔuyiʔaqłs ʔaacsiičił suutił..... I'll see you later.  
 9B čuu, ʔuyiʔaqłniš..... Okay, later.  
 10A šah̄yitiʔaał. .... Take care.  
 10B ʔuuq<sup>w</sup>aaʔiʔaał šah̄yit. .... You take care too.

**3. huuhtakšiiħuwil • Classroom**

- 11A ʔaqaqh ʔah̄kuu..... What's this?  
 11B hayumh̄is q<sup>w</sup>iqii. .... I don't know what it is.  
 12A waaʔii! ..... Say it!  
 12B čuu, waaʔaqłs. .... Okay, I'll say it.  
 13A ʔuʔumh̄ihs ʔucačił šuʔuł. .... May I go to the washroom?  
 13B ʔuʔumh̄iʔick. čaʔaałči..... You may. Go ahead.  
 14A huuxsʔatuʔaqłħin. .... Shall we take a break?  
 14B huuxsʔatuʔin..... Let's take a break.  
 15A ʔasiikałħin..... Are we finished?  
 15B ʔasiikałniš. .... We're finished.

---

\* (CC BY 4.0) 2014–2022 Quuquatsa Language Society

**4. ʔaʔiičum • Elders**

- 16A ʔaʔaquuʔathʔaał \_\_\_\_ How does one say \_\_\_\_?  
 16B \_\_\_\_ waaʔatʔiśʔaał. One says \_\_\_\_.  
 17A huʔaasʔi waa. Say it again!  
 17B čuu, huʔaasʔaqʕs waa. Okay, I'll say it again.  
 18A ʕuułʕuułʔi ciiqciqa. Speak slowly.  
 18B čuu, ʕuułʕuułʔaqʕs ciiqciqa. Okay, I'll speak slowly.  
 19A ʔapsčiiḵs. Am I saying it right?  
 19B ʔapsčiiḵʔick. You're saying it right.  
 20A nanaʔak huwaayiis. Do you understand what I'm saying?  
 20B wiwiḵaps huwaayiik. I don't understand what you're saying.

**5. ʔuukʷamačuk • Personal**

- 21A ʔačaqłak. What's your name?  
 21B ʔukłaaš \_\_\_\_ My name is \_\_\_\_.  
 22A ʔačaqk. Who are you?  
 22B hiśtatḵs \_\_\_\_ My tribe is \_\_\_\_.  
       ʔuḵuks ʔumʔiiqsu \_\_\_\_ My mother is \_\_\_\_.  
       ʔuḵuks ḵuḵiiqsu \_\_\_\_ My father is \_\_\_\_.  
 23A qʷaacumyiis hupii suutił. How can I help you?  
 23B łaakšiʔis hupii. Please help me.  
 24A ʔuuśčakšiḵʔick. Thank you.  
       ʕeekoo. Thank you.  
 24B čuu. Acknowledged.  
 25A yaaʔakuks suutił. I love you.  
 25B ýuuqʷaas yaaʔakuk suutił. I love you.

**6. ḵašiḵas • Visiting**

- 26A waḵyuuk! Are you home?  
 26B waḵyuus. mačinuʔi. I'm home. Come in.  
 27A tiiʔiisʔaqʕniś. We'll have tea.  
 27B čuu, tiiʔiisʔaḵis. Okay, give me some tea.  
 28A ḵaałʔiis mink ʔuḵʔiis šuukʷaa. There's the milk and sugar.  
 28B čuu. Acknowledged.  
 29A šaḵýitukk taatḵaʔis. Are your children okay?  
 29B haa, šaḵýitʔiśʔał. Yes, they're okay.  
 30A ʔiyaqḵnakk. Do you have news?  
 30B ʕuḵuks ʔiyaqḵmis. I have good news.